



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
27 December 2023  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации

#### Заключительные замечания по объединенным двадцать третьему — двадцать пятому периодическим докладам Болгарии\*

1. Комитет рассмотрел объединенные двадцать третий — двадцать пятый периодические доклады Болгарии<sup>1</sup>, представленные в одном документе, на своих 3033-м и 3034-м заседаниях<sup>2</sup>, состоявшихся 28 и 29 ноября 2023 года. На своем 3045-м заседании, состоявшемся 6 декабря 2023 года, он принял настоящие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует объединенные двадцать третий — двадцать пятый периодические доклады государства-участника, представленные в одном документе. Он также приветствует открытый, прямой и конструктивный диалог с делегацией государства-участника, которую он благодарит за информацию, предоставленную в ходе рассмотрения доклада и после диалога.

#### B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и политические меры, принятые государством-участником:

а) поправку, внесенную в Уголовный кодекс в 2023 году и предусматривающую включение расистских и ксенофобских мотивов в качестве составных элементов в другие положения уголовного законодательства;

б) поправку, внесенную в 2022 году в Закон о правовой помощи, сфера применения которого была распространена на лиц, ищущих или получающих международную защиту, и временных просителей убежища;

в) поправку, внесенную в Закон о радио и телевидении от 2020 года, вводящую более строгие меры против использования языка ненависти и запрещающую подстрекательство к насилию, ненависти или актам терроризма в аудиовизуальных средствах массовой информации;

г) принятие Национального плана действий по борьбе с антисемитизмом (2023–2027 годы);

д) принятие Национальной стратегии по обеспечению равенства, интеграции и участия рома (2021–2030 годы).

\* Приняты Комитетом на его сто одиннадцатой сессии (20 ноября — 8 декабря 2023 года).

<sup>1</sup> CERD/C/BGR/23-25.

<sup>2</sup> CERD/C/SR.3033 и CERD/C/SR.3034.



## **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Статистические данные**

4. Комитет принимает к сведению данное делегацией государства-участника разъяснение о том, что Национальный статистический институт собирает данные в разбивке по этнической принадлежности, регионам и родному языку на основе самоидентификации и добровольного раскрытия информации. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием обновленных статистических данных и социально-экономических показателей в разбивке по полу и возрасту, которые позволили бы ему должным образом оценить, в какой степени различные этнические группы, мигранты, беженцы, просители убежища и лица без гражданства пользуются правами, предусмотренными Конвенцией. Он также обеспокоен тем, что отсутствие статистических данных может ограничить способность государства-участника анализировать положение этих групп, включая их социально-экономический статус, и оценивать любой прогресс в осуществлении целевой политики и программ. Комитет также обеспокоен отсутствием статистических данных об этническом составе заключенных (статьи 1 и 2).

5. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 8 (1990) относительно толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и свои руководящие принципы представления докладов в соответствии с Конвенцией, Комитет рекомендует государству-участнику подготовить статистические данные, дезагрегированные по полу и возрасту, о социально-экономическом положении этнических групп и иностранных граждан, включая мигрантов, беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства, в частности об их доступе к образованию, занятости, здравоохранению и жилью, а также об их участии в общественной и политической жизни с целью создания эмпирической базы для оценки положения в области обеспечения равного пользования правами, закрепленными в Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику собирать и публиковать статистические данные об этническом составе заключенных.

### **Осуществление антидискриминационных положений**

6. Отмечая поправки к Уголовному кодексу 2023 года, а также поправки к Уголовно-процессуальному кодексу 2023 года, направленные на совершенствование положений уголовного законодательства, касающихся языка ненависти и преступлений на почве ненависти, Комитет обеспокоен тем, что в Уголовном кодексе не проводится различия между преступлениями, мотивированными хулиганством, и преступлениями, мотивированными расизмом или ксенофобией, и что наказания не соответствуют тяжести преступлений. Комитет также обеспокоен сообщениями, свидетельствующими о сохраняющихся пробелах в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия при рассмотрении дел о расовой дискриминации, включая недостаточные расследования и уголовные преследования со стороны правоохранительных органов и судебной системы, а также недостаточную осведомленность населения о правах и имеющихся средствах правовой защиты. Комитет также обеспокоен сообщениями о дискриминационной практике в системе уголовного правосудия, которая существенно затрудняет доступ к правосудию для рома и неграждан и приводит к нарушению их права на надлежащую правовую процедуру и адекватную защиту (статья 2).

7. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) внести поправки в Уголовный кодекс с тем, чтобы правонарушения и преступления, мотивированные расизмом и ксенофобией, были отделены от хулиганства и предусматривали адекватные и соответствующие меры наказания;

б) активизировать усилия по устранению недостатков в рассмотрении жалоб на расовую дискриминацию, в том числе путем обеспечения проведения оперативных, тщательных и беспристрастных расследований всех инцидентов

на почве расизма, а также привлечения виновных к ответственности и назначения им адекватных наказаний, а также предоставления справедливого и адекватного возмещения жертвам;

с) провести кампании по информированию общественности, в частности рома и неграждан, о правах, предусмотренных Конвенцией, об имеющихся средствах правовой защиты и о том, как подавать жалобы на акты расовой дискриминации;

d) активизировать усилия по обеспечению доступа к правосудию для рома и неграждан и гарантировать их право на надлежащую правовую процедуру и адекватную защиту, в том числе путем обеспечения доступа к квалифицированным адвокатам, владеющим их языками, и переводчикам, чтобы они могли понимать процедуры судебного разбирательства.

#### **Национальный план действий по борьбе с расизмом**

8. Отмечая различные меры, принятые государством-участником для борьбы с предрассудками и поощрения взаимопонимания и терпимости, Комитет, однако, обеспокоен отсутствием национального плана действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью (статьи 2 и 7).

9. Комитет рекомендует государству-участнику принять национальный план действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью. Комитет также рекомендует государству-участнику включить структурный аспект расовой дискриминации в этот план действий, установить измеримые цели и сроки его реализации и выделить достаточные ресурсы для его эффективного осуществления.

#### **Институциональная структура**

10. Комитет приветствует повторную аккредитацию омбудсмена со статусом «А» Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений. Он также отмечает рост количества жалоб, полученных омбудсменом в период с 2017 по 2019 год. Однако Комитет обеспокоен малым количеством жалоб на расовую или этническую дискриминацию, что может свидетельствовать о недостаточной осведомленности о мандате омбудсмена. Отмечая, что Комиссия по защите от дискриминации является квазисудебным органом в государстве-участнике, Комитет обеспокоен ее ограниченной независимостью и отсутствием четкого и ясного функционального иммунитета для ее членов (статья 2).

11. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для повышения осведомленности о мандате, полномочиях и работе Омбудсмена, включая возможность получения жалоб на расовую и этническую дискриминацию, и предоставить Омбудсмену необходимые ресурсы для эффективного выполнения его роли. Комитет также рекомендует государству-участнику укрепить независимость Комиссии по защите от дискриминации, в том числе путем гарантирования в законодательстве и на практике функционального иммунитета ее членов.

#### **Ненави́стнические высказывания расистского толка и преступления на почве расовой ненависти**

12. Приветствуя меры, принятые государством-участником для борьбы с ненави́стческими высказываниями расистского толка и преступлениями на почве ненависти, включая поправки к Закону о радио и телевидении, Комитет в то же время обеспокоен сохранением в государстве-участнике ненави́стческих высказываний расистского толка и преступлений на почве ненависти, в том числе в средствах массовой информации и в Интернете, в частности:

а) тем, что санкции, вынесенные Советом по электронным СМИ в связи с языком ненависти, распространяемым средствами массовой информации, не соответствуют тяжести правонарушений и не оказывают сдерживающего эффекта,

а также отсутствием информации о делах, расследованных Советом, и результатах этих расследований;

b) ненавистническими высказываниями расистского толка со стороны представителей политических партий и других общественных деятелей, особенно во время избирательных кампаний, а также сообщениями о мягких решениях судов, выносимых в отношении политиков и других общественных деятелей по делам о разжигании ненависти и дискриминации в отношении меньшинств и мигрантов;

с) занижением данных о преступлениях на почве расовой ненависти, проведенных расследованиях, судебном преследовании и осуждении виновных и назначенных им наказаниях, а также о принятых мерах по защите и возмещению ущерба (статьи 2, 4 и 6).

13. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 7 (1985) относительно осуществления статьи 4 Конвенции, 8 (1990), касающуюся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, 15 (1993) по статье 4 Конвенции и 35 (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять эффективные меры по предотвращению и пресечению ненавистнических высказываний расистского толка и подстрекательства к расистскому насилию и активизировать усилия по мониторингу и пресечению распространения ненавистнических высказываний расистского толка в СМИ и Интернете в тесном сотрудничестве со средствами массовой информации, провайдерами услуг Интернет, платформами социальных сетей и членами групп, уязвимых к ненавистническим высказываниям расистского толка;

b) принять все необходимые меры для того, чтобы Совет по электронным СМИ мог эффективно и независимо выполнять свои полномочия, а также обеспечить расследование всех случаев ненавистнических высказываний расистского толка в СМИ и применение соответствующих мер наказания к виновным;

с) решительно осудить любые ненавистнические высказывания расистского толка со стороны политиков или общественных деятелей, особенно во время избирательных кампаний, и обеспечить расследование таких действий и адекватное наказание за них;

d) активизировать усилия, направленные на полное выполнение решений Европейского суда по правам человека по делам *Budinova and Chaprazov v. Bulgaria* (*Будинова и Чапразов против Болгарии*) и *Behar and Gutman v. Bulgaria* (*Бехар и Гутман против Болгарии*), касающимся ненавистнических высказываний расистского толка в отношении рома и евреев со стороны одного из лидеров коалиции «Объединенные патриоты»;

e) провести исследования для определения причин занижения данных о ненавистнических высказываниях расистского толка и преступлениях на почве расовой ненависти и принять эффективные меры для облегчения и поощрения информирования о них, в том числе в случаях, когда они происходят в Интернете и на платформах социальных сетей;

f) обеспечивать тщательное, эффективное и беспристрастное расследование и судебное преследование по всем жалобам на ненавистнические высказывания расистского толка и преступления на почве расовой ненависти, назначение виновным надлежащих наказаний и предоставление жертвам эффективных средств правовой защиты и соответствующего возмещения ущерба;

g) оценить и укрепить свою систему сбора данных о жалобах на ненавистнические высказывания расистского толка и преступления на расовой почве, о возбужденных делах, вынесенных приговорах и назначенных наказаниях и включить в свой следующий периодический доклад соответствующие статистические данные.

### **Расовое профилирование и чрезмерное применение силы сотрудниками правоохранительных органов**

14. Комитет принимает к сведению информацию, предоставленную делегацией государства-участника. Однако Комитет глубоко обеспокоен сообщениями о продолжающихся случаях смерти в заключении, актов пыток, жестокого обращения, злоупотребления властью, расового профилирования и чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов во время задержания и в полицейских участках в отношении отдельных лиц и групп, включая этнические меньшинства и мигрантов, в частности рома. Комитет также обеспокоен отсутствием четкого запрета на расовое профилирование в законодательной базе, относящейся к деятельности правоохранительных органов. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о жалобах, связанных с расовым профилированием и насилием со стороны полиции на расовой почве. Кроме того, он обеспокоен сообщениями о неадекватном расследовании этих дел и о том, что безнаказанность за злоупотребления со стороны сотрудников правоохранительных органов по-прежнему широко распространена (статья 4).

15. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 13 (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека и 36 (2020) о предупреждении расового профилирования со стороны сотрудников правоохранительных органов и борьбе с ним, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять и эффективно применять законы, определяющие и запрещающие расовое профилирование и насилие со стороны полиции на расовой почве, а также принять политику противодействия расовому профилированию, в том числе путем проведения интенсивной подготовки по правам человека для сотрудников правоохранительных органов с целью гарантировать, чтобы при исполнении своих обязанностей они уважали и защищали основные права всех людей без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения;

б) обеспечить, чтобы все утверждения о чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов оперативно и эффективно расследовались, чтобы предполагаемые виновные привлекались к ответственности и, в случае осуждения, несли соответствующее наказание;

в) обеспечить жертвам расового профилирования со стороны сотрудников правоохранительных органов доступ к эффективным средствам правовой защиты и адекватной компенсации, а также защиту от возмездия за сообщения о таких случаях;

г) создать механизмы сбора всеобъемлющих данных для мониторинга всех случаев расового профилирования и представления отчетов о его результатах.

### **Расизм в спорте**

16. Комитет отмечает меры, принятые государством-участником для борьбы с расизмом, ненавистническими высказываниями расистского толка и преступлениями на почве ненависти в спорте. Однако он обеспокоен продолжающимися актами расизма и дискриминации, а также высказываниями расистского толка и насилием на почве расизма в спорте, в частности в футболе (статьи 4, 5, 6 и 7).

17. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для предотвращения и пресечения расизма и расовой дискриминации, ненависти и насилия на почве расизма в спорте, в частности в футболе.

### **Участие в политической и общественной жизни**

18. Комитет обеспокоен сообщениями об ограниченном политическом участии и представленности меньшинств в Народном собрании и на государственных должностях, особенно меньшинств рома, а также отсутствием данных о

представленности этнических групп и меньшинств в политической и общественной жизни, включая Национальное собрание, государственные должности, а также судебные органы и органы государственного управления. Он также обеспокоен тем, что Избирательный кодекс не позволяет проводить избирательные кампании на других языках, кроме болгарского, что создает трудности для представительства неболгароязычных меньшинств (статья 5).

**19. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения справедливого и равного участия групп меньшинств в политических и общественных делах, в том числе путем введения специальных мер, таких как квоты, где это необходимо. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по этому вопросу, в том числе в отношении судебных органов и органов государственного управления. Комитет также рекомендует государству-участнику пересмотреть свой Избирательный кодекс с целью устранения всех препятствий для участия в политической жизни путем обеспечения адекватного представительства групп этнических меньшинств, в том числе путем устранения языковых барьеров.**

#### **Экономические, социальные и культурные права этнических меньшинств**

20. Комитет принимает к сведению представленную в докладе государства-участника информацию о программах и стратегиях, направленных на улучшение доступа этнических меньшинств к образованию, занятости, жилью и медицинским услугам. Однако Комитет обеспокоен сохраняющейся дискриминацией и маргинализацией меньшинств в различных сферах жизни, которые препятствуют их полной интеграции в общество. Особую обеспокоенность Комитета вызывают:

a) высокий уровень безработицы среди этнических меньшинств, который более чем в два раза выше, особенно среди рома и турок, по сравнению с населением в целом. Он также обеспокоен ограниченным охватом Национальным агентством занятости меньшинств и маргинализированных групп населения для разъяснения им важного требования о регистрации в Агентстве как предварительного условия для получения многих социальных льгот;

b) сообщения о том, что этнические меньшинства в основном сконцентрированы в неформальном секторе, с плохими условиями труда, такими как заработная плата ниже минимального уровня и отсутствие охраны труда или доступа к социальному обеспечению и медицинскому страхованию;

c) сообщения о препятствиях для использования языков меньшинств и обучения на них, включая учебные программы, не адаптированные для детей, чей родной язык не является болгарским, что может иметь дискриминационные последствия для лиц, принадлежащих к группам меньшинств, в отношении осуществления ими экономических, социальных и культурных прав;

d) ограниченные меры, принятые для сохранения, защиты и поощрения языков и культур меньшинств, а также сообщения о языках меньшинств, находящихся под угрозой исчезновения (статья 5).

**21. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) активизировать усилия по обеспечению того, чтобы лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, пользовались своими экономическими, социальными и культурными правами наравне с остальным населением, особенно в отношении прав на образование, занятость, жилье и медицинское обслуживание, принимая во внимание особые потребности, связанные с их культурным и языковым разнообразием;

b) активизировать усилия по снижению уровня безработицы среди этнических меньшинств и расширению их доступа к достойной работе, уделяя особое внимание лицам, принадлежащим к общинам рома и турок;

с) принять все необходимые меры для того, чтобы работники из групп меньшинств в неформальном секторе были надлежащим образом защищены трудовым законодательством;

д) проводить информационно-пропагандистские кампании, чтобы убедиться, что представители меньшинств осведомлены о своих экономических, социальных и культурных правах, в частности о трудовых правах, и знают, как получить доступ к услугам, предоставляемым Национальным агентством занятости;

е) рассмотреть возможность пересмотра своей языковой политики и языкового законодательства в области образования с целью поощрения преподавания языков меньшинств для обеспечения того, чтобы такая политика и законы не оказывали негативного воздействия на успеваемость детей, принадлежащих к группам меньшинств;

ф) принять меры, необходимые для уменьшения ограничений, с которыми сталкиваются меньшинства в отношении использования их языков в государственных органах и судах в районах, где традиционно или в значительном количестве проживают группы языковых меньшинств;

г) сохранять, защищать и поощрять языки и культуры меньшинств как часть культурного разнообразия и наследия.

#### **Македонское и помакское меньшинства**

22. Комитет принимает к сведению разъяснение делегации государства-участника о том, что все его граждане, включая тех, кто принадлежит к македонскому или помакскому меньшинствам, имеют право на самоидентификацию. Однако Комитет обеспокоен сообщениями о том, что представителям македонского меньшинства запрещено свободно осуществлять право на свободу собраний и ассоциаций. Комитет с сожалением отмечает сохраняющиеся препятствия и обременительные требования в отношении регистрации организаций гражданского общества, а также сообщения об отказе Регистрационного агентства и судов регистрировать македонские ассоциации на основании их македонской самоидентификации (статьи 2, 5 и 7).

23. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть все возможные средства для обеспечения эффективного осуществления лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам, включая группы македонского и помакского меньшинств, их прав человека, в том числе путем выполнения решений Европейского суда по правам человека в отношении права на свободу выражения мнений и ассоциации<sup>3</sup>. Комитет также рекомендует государству-участнику устранить все препятствия для регистрации ассоциаций меньшинств и принять меры для поощрения их деятельности и сотрудничества с ними.

#### **Рома**

24. Комитет приветствует усилия государства-участника по улучшению положения ромских общин, в том числе принятие Национальной стратегии обеспечения равенства, интеграции и участия рома (2021–2030 годы) и Национального плана действий на период с 2022 по 2023 год. Однако Комитет обеспокоен хронической и широко распространенной структурной дискриминацией в отношении ромских общин, которые до сих пор подвергаются социальному отчуждению и маргинализации, не позволяющим им в полной мере пользоваться всеми своими правами, предусмотренными Конвенцией. Особую обеспокоенность Комитета вызывают:

<sup>3</sup> См. замечания Болгарского Хельсинкского комитета, представленные Комитету министров Совета Европы в отношении группы дел Объединенной македонской организации «Илинден». URL: <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090001680ac8c42>.

a) неспособность большого числа рома получить документы, удостоверяющие личность, из-за проблем или препятствий в легализации их домов и регистрации места жительства, что приводит к отказу в некоторых правах, таких как доступ к образованию, работе, здравоохранению, голосованию и свободному передвижению, а также препятствует регистрации браков и рождений;

b) отсутствие реальных решений для устранения нехватки надлежащего жилья для членов ромских общин, поскольку они по-прежнему живут в неформальных поселениях и неудовлетворительных условиях, без надлежащей инфраструктуры, защищенности имущественных прав и доступа к основным услугам, а также страдают от фактической сегрегации в жилищной сфере;

c) сообщения о сносе домов и принудительном выселении ромских общин без предоставления надлежащего альтернативного жилья или компенсации пострадавшим членам общины, многие из которых в результате стали бездомными;

d) нехватка социального жилья и постоянные препятствия, с которыми сталкиваются рома при получении доступа к социальному жилью, в частности из-за введения местными властями ограничительных критериев для оценки социального жилья и жилищных льгот, из которых исключено большое число рома;

e) низкие показатели зачисления в школы и посещаемости школ и высокие показатели досрочного прекращения учебы, особенно на уровне средней школы, среди детей рома, а также широко распространенная системная дискриминация и фактическая сегрегация, затрагивающая детей рома в системе образования;

f) сохраняющиеся различия в участии в образовательном процессе между детьми рома, проживающими в сельских районах, и населением в целом, особенно низкий уровень их охвата детскими садами и дошкольными учреждениями в сельской местности;

g) большое число безработных рома, высокая доля рома, занятых в неформальном секторе и имеющих низкокачественную работу, а также огромный разрыв в доходах между рома и остальным населением (статьи 2 и 5).

25. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания и свою общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) **принять необходимые меры для обеспечения эффективной реализации Национальной стратегии по обеспечению равенства, интеграции и участия рома (2021–2030 годы), в том числе путем выделения достаточных финансовых и технических ресурсов и создания механизма мониторинга;**

b) **ускорить принятие необходимых поправок к Закону о регистрации актов гражданского состояния для устранения административных недостатков системы регистрации актов гражданского состояния с целью снятия правовых и других барьеров при получении удостоверений личности и разработки долгосрочных решений, направленных на обеспечение того, чтобы лица, не имеющие удостоверяющих личность документов, могли пользоваться своими основными правами в соответствии со статьей 5 Конвенции;**

c) **обеспечить реальное решение жилищных проблем, в том числе путем улучшения инфраструктуры и базовых услуг в поселениях рома, и принять надлежащие и эффективные меры для прекращения фактической сегрегации в жилищной сфере;**

d) **принять меры по предотвращению принудительных выселений рома и сноса их домов, обеспечить, чтобы выселения не приводили к ситуации, когда люди становятся бездомными, в том числе путем предоставления ромским общинам гарантий владения жильем и легализации неформальных поселений, а в случае крайней необходимости таких выселений обеспечить предоставление затрагиваемым семьям и отдельным лицам альтернативного надлежащего жилья и компенсации;**

e) срочно принять социальную жилищную политику, чтобы обеспечить уделение первоочередного внимания потребностям маргинализированных и уязвимых групп населения, в частности рома, которые не имеют доступа к достаточному жилищу и основным бытовым объектам и удобствам, а также выделить достаточный объем ресурсов для эффективной реализации этой политики;

f) принять все необходимые меры для устранения коренных причин дискриминации и сегрегации детей рома в системе образования и обеспечить получение ими инклюзивного и качественного образования путем принятия эффективных мер, включая специальные меры, с целью увеличения их охвата дошкольным образованием, повышения показателей посещаемости и окончания школы и улучшения их успеваемости, особенно в сельской местности;

g) принять все необходимые меры для постепенного прекращения безработицы среди рома, сокращения масштабов неформальной занятости и улучшения условий их труда, в частности устранить разрыв в доходах по сравнению с остальным населением.

#### **Последствия пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19) для рома**

26. Комитет обеспокоен негативным воздействием пандемии COVID-19 на существующие неблагоприятные экономические и социальные условия жизни рома и сообщает, что во время пандемии рома столкнулись со значительной нетерпимостью и дискриминацией. В частности, обеспокоенность у Комитета вызывают:

a) сообщения о том, что относительно небольшая часть рома была вакцинирована против COVID-19;

b) непропорционально негативное воздействие на обучение детей рома во время пандемии COVID-19 в результате закрытия школ и введения программ онлайн-обучения, в которых большое число детей рома не могли участвовать из-за отсутствия в их общинах доступа к Интернету;

c) недостаточные меры, принятые для решения проблемы потери рабочих мест из-за пандемии COVID-19, которая непропорционально сильно затронула рома, включая доходы тех, кто работает в неформальной сфере (статьи 2 и 5).

27. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить, чтобы любые меры и ограничения, вводимые в связи с чрезвычайными ситуациями, такими как пандемия COVID-19, применялись на недискриминационной основе;

b) расширить меры по смягчению последствий COVID-19 для здоровья рома, в том числе путем обеспечения всеобщего и равного доступа к тестированию, лечению и вакцинации;

c) принять необходимые меры для компенсации потери возможностей обучения для детей из находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных семей в результате пандемии COVID-19 и для предотвращения дальнейшего нарушения образования.

d) принять целенаправленные меры по оказанию помощи рома, потерявшим работу во время пандемии COVID-19, в возвращении к трудовой деятельности.

#### **Положение неграждан, включая мигрантов, беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства**

28. Комитет приветствует усилия, предпринимаемые государством-участником в отношении мигрантов, беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства, включая принятие Национальной стратегии в области миграции (2021–2025 годы) и внесение в 2020 году законодательной поправки в Закон об убежище и беженцах, которая предусматривает юридическое представительство Национальным

управлением бесплатной юридической помощи несопровождаемых несовершеннолетних на протяжении всей процедуры международной защиты. Комитет, однако, серьезно обеспокоен по поводу:

a) отсутствия комплексной программы интеграции мигрантов, беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства, а также отсутствия данных о влиянии и результатах реализации Национальной стратегии по вопросам миграции, убежища и интеграции на период 2015–2020 годов и сохраняющихся трудностей в их доступе к основным услугам, включая образование, занятость, жилье, социальную помощь, медицинское обслуживание и психологическую помощь;

b) сообщений о сохраняющейся ксенофобии и расовой дискриминации в отношении мигрантов, беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства;

c) сообщений о чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов в отношении мигрантов, беженцев и просителей убежища, влекущем за собой ранения и телесные повреждения;

d) сообщений об ограничении доступа просителей убежища на территорию страны, что приводит к систематическим недопускам на границе и насилию в нарушение принципа невыдворения; а также о том, что гражданам некоторых стран, включая Афганистан, Алжир, Бангладеш, Марокко и Тунис, отказывают во въезде в страну без надлежащей правовой процедуры;

e) сообщений о том, что просителей убежища и мигрантов, включая детей и лиц, находящихся в уязвимом положении, оставляют у границ Болгарии в ужасных условиях, не предоставляя им доступа к процедурам предоставления убежища или экстренной помощи, такой как обеспечение пищей, водой и жильем;

f) сообщений о постоянном отсутствии процедур оперативной идентификации и квалифицированных переводчиков, в том числе в круглосуточных полицейских изоляторах, а также о том, что уязвимые лица не своевременно не идентифицируются, включая несопровождаемых детей, которые рискуют попасть в страну и быть идентифицированными как «сопровождаемые» и, следовательно, быть помещенными в центры для содержания под стражей;

g) практики обязательного и немедленного задержания просителей убежища и недокументированных мигрантов, ограничения их свободы передвижения за пределами центров для содержания под стражей, сохраняющейся переполненности и неудовлетворительных условий содержания в центрах приема, включая антисанитарные условия и недостаточный доступ к воде и медицинским услугам;

h) недостаточной вместимости безопасных зон для размещения несопровождаемых детей, в результате чего они размещаются в смешанных общежитиях в центрах приема без надлежащей защиты или доступа к мероприятиям по адаптации и реабилитации, включая изучение языков, что приводит к ограничению доступа к образованию;

i) высокого риска торговли людьми и связанных с ней нарушений среди мигрантов, беженцев и просителей убежища, а также отсутствия информации о мерах, принятых для улучшения выявления жертв торговли людьми среди мигрантов, беженцев и просителей убежища, и о предоставляемой им помощи и реабилитационных услугах (статья 5).

**29. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры:**

a) для создания функционального механизма местной интеграции мигрантов, беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства в таких областях, как образование, занятость, жилье, социальная помощь и медицинское обслуживание, а также принятия и реализации в этой связи национальной стратегии и плана действий, которые должны включать в себя контрольные показатели, индикаторы прогресса и сроки проверки реализации;

b) предотвращения и пресечения всех форм дискриминации и ксенофобии в отношении мигрантов, беженцев, лиц без гражданства и

просителей убежища, обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов действовали в соответствии с Конвенцией и международными стандартами при принудительной высылке иностранцев, в том числе путем мониторинга их деятельности и расследования, преследования и соответствующего наказания виновных в нарушении прав человека, а также обеспечения доступа к эффективным средствам правовой защиты и возмещения ущерба для жертв;

c) обеспечения строгого соблюдения принципа невыдворения на практике, защиты всех просителей убежища и мигрантов от недопусков на границе, обеспечения доступа к информации о процедурах предоставления убежища и юридической помощи, а также права на подачу заявления о предоставлении убежища и его рассмотрение на индивидуальной основе без дискриминации;

d) повышения уровня подготовки сотрудников пограничной полиции и иммиграционной службы, чтобы обеспечить полное соблюдение принципа невыдворения и прав просителей убежища, беженцев и мигрантов в соответствии с Конвенцией и другими международными стандартами;

e) внедрения процедур, позволяющих быстро и надлежащим образом идентифицировать лиц, находящихся в уязвимом положении, усовершенствования процедуры идентификации и регистрации несопровождаемых детей и обеспечения подготовки персонала для деликатного проведения процедур идентификации и направления;

f) обеспечения того, чтобы задержание иммигрантов применялось только в качестве крайней меры и на максимально короткий срок, после оценки его законности, необходимости и пропорциональности в каждом конкретном случае, и чтобы лицам, содержащимся в центрах приема, предоставлялись правовые гарантии и доступ к адвокату, а также услуги переводчика, особенно в полицейских изоляторах;

g) активизации усилий по обеспечению, в сотрудничестве со своими региональными и международными партнерами, достойных условий жизни во всех центрах приема и содержания мигрантов и просителей убежища путем предоставления адекватных медицинских услуг, воды и санитарных условий, а также путем предоставления достаточных людских, технических и финансовых ресурсов для расширения возможностей и улучшения условий государственных центров приема для размещения детей мигрантов и просителей убежища, включая несопровождаемых детей, и обеспечения того, чтобы услуги, предоставляемые центрами приема, были ориентированы на детей и соответствовали их возрасту;

h) укрепления процедур раннего выявления жертв торговли людьми среди мигрантов, беженцев и просителей убежища и направления их в соответствующие службы для оказания помощи и реабилитации.

## **D. Другие рекомендации**

### **Ратификация других договоров**

30. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации еще не ратифицированных им международных договоров по правам человека, в частности тех договоров, положения которых непосредственно касаются общин, которые могут подвергаться расовой дискриминации, в том числе Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189) и Конвенции 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), Международной организации труда.

### Последующие действия по реализации Дурбанской декларации и Программы действий

31. С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своей национальной правовой системы принять меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, утвержденных в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

### Международное десятилетие лиц африканского происхождения

32. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея провозгласила 2015–2024 годы Международным десятилетием лиц африканского происхождения, и резолюции 69/16 Ассамблеи о программе мероприятий по проведению Десятилетия Комитет рекомендует государству-участнику подготовить и реализовать программу соответствующих мер и стратегий. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад точные сведения о принятых им в связи с этим конкретных мерах с учетом общей рекомендации № 34 (2011) Комитета о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

### Консультации с гражданским обществом

33. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности ведущими борьбу против расовой дискриминации, в рамках подготовки следующего периодического доклада и принятия последующих мер по настоящим заключительным замечаниям.

### Распространение информации

34. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить публикацию и доступность своих докладов для общественности на момент их представления, а также публикацию заключительных замечаний Комитета по этим докладом на веб-сайте Министерства иностранных дел на официальных и при необходимости на других широко используемых языках.

### Общий базовый документ

35. Комитет рекомендует государству-участнику обновить свой общий базовый документ, представленный в 2015 году, опираясь на согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности на руководящие принципы подготовки общего базового документа, принятые на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года<sup>4</sup>. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема этого документа ограничение в 42 400 слов.

<sup>4</sup> HRI/GEN/2/Rev.6, гл. I.

**Последующие меры по выполнению настоящих заключительных замечаний**

36. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 7 b)–d) (осуществление антидискриминационных положений) и 11 (институциональная структура) выше.

**Пункты, имеющие особое значение**

37. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 7 а) (осуществление антидискриминационных положений), 13 (ненавистнические высказывания расистского толка и преступления на почве расовой ненависти) и 15 (расовое профилирование и чрезмерное применение силы сотрудниками правоохранительных органов) выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

**Подготовка следующего периодического доклада**

38. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные двадцать шестой и двадцать седьмой периодические доклады в виде единого документа к 4 января 2027 года, приняв во внимание руководящие принципы подготовки докладов, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии<sup>5</sup>, а также отразив в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема этого документа ограничение в 21 200 слов.

---

<sup>5</sup> CERD/C/2007/1.